

« Symposium Bevölkerungsschutz 2023 »

« Symposium sur la protection de la population 2023 »

Expertenausschuss Übungen / Groupe d'experts Exercices
Arbeitsgruppe Katastrophenhilfe / GT Entraide en cas de catastrophe

23.09.2023, St. Louis (FRA) S.I.S. du Haut-Rhin

Übersetzung: 1-Deutsch, 2-Französisch / Traduction: 1-allemand, 2-français

2. Präsidium 2023 / 2ème Comité directeur 2023
27 septembre 2023, Maison de la région, Mulhouse

Rückblick Symposium inhaltlich / Rétrospective du contenu du symposium

Schwerpunkt: grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Kontext von Großschadenslagen:

- rechtliche Grundlagen der grenzüberschreitenden Hilfeleistung
- Erfahrungsberichte von grenzüberschreitender Hilfeleistung am Beispiel Brand in Mothern
- Vorstellung spezieller Fähigkeiten und Einsatzmittel der einzelnen Länder
- an sechs Posten (je zwei Posten pro Land) wurden Fähigkeiten anhand von Fahrzeugen und Sondereinsatzmittel auf dem Gelände präsentiert.

Accent sur la coopération transfrontalière dans le contexte de situations de sinistres majeurs:

- bases juridiques de l'aide transfrontalière
- Témoignages d'expériences d'assistance transfrontalière à l'exemple de l'incendie de Mothern
- Présentation des capacités et des moyens d'intervention spécifiques des différents pays
- à six postes (deux postes par pays), des capacités ont été présentées à l'aide de véhicules et de moyens d'intervention spéciaux sur le terrain.

Feedback positiv / Réaction positive

- Interessante Veranstaltung
- Logistische und finanzielle Unterstützung der ORK
- Motivierte Teilnehmer
- Guter Split von Theorie und Praxis, dynamisch aufgeteilt. Vorträge nicht länger als 2 Stunden.
- Beitrag geleistet, sich in Zukunft schneller helfen zu können
- Sich kennen zu lernen
- Aktiver Austausch «wie macht Ihr das»?
- Lange Mittagspause im stehen förderte Austausch
- Namensschilder und Gruppeneinteilung, gute Rotation
- Das Catering / Mittagessen
- Organisation war super
- Un événement intéressant, tant par la qualité des présentations que par la technicité présentée lors des ateliers
- Soutien financier et logistique de la CRS
- Participants motivés
- Bonne répartition de la théorie et de la pratique, répartie de manière dynamique. Exposés ne dépassant pas 2 heures. Contribution à pouvoir s'aider plus rapidement à l'avenir
- Apprendre à se connaître
- Échange actif "comment faites-vous" ?
- Longue pause déjeuner debout favorisant les échanges
- Badges et répartition des groupes, bon rythme de rotation
- Le service de restauration / le déjeuner
- L'organisation était super

Zum verbessern / Pour améliorer

- Früher anfangen mit der Planung
- Save the date früher bekannt geben
- Im ersten Jahr (des Vorsitzes der AG KatH) das Grobprogramm festlegen. Ebenfalls «wer zahlt was»; insbesondere Verpflegung?
- Die Aufgabe wäre für die ganze AG gedacht, nicht nur für einen EA; Auftrag anpassen.
- ORK könnte aktiver unterstützen (via Kooperationsfonds, andere Expertenausschüsse oder das gemeinsame Sekretariat) um eine systematische Finanzierung zu sichern und das Anmeldeverfahren sowie die Medienarbeit zu erleichtern
- Themensuche aus der AG sammeln, nicht nur die EA; Festlegung der Zielgruppen
- 1 Gesamtverantwortlicher für jede Nation
- Commencer à planifier plus tôt
- Annoncer le save the date plus tôt
- Définir le programme général au cours de la première année (de la présidence de l'AG KatH). De même, "qui paie quoi"; en particulier les repas?
- La tâche serait destinée à l'ensemble de l'AG, pas seulement à un EA ; adapter le mandat
- La CRS pourrait apporter un soutien plus actif (via son fonds de coopération, les autres groupes d'experts ou encore le secrétariat commun) pour assurer un financement systématique, faciliter la gestion des inscriptions et le travail avec les médias
- Rassembler les recherches de thèmes du GT, pas seulement de l'EA ; définir les groupes cibles
- 1 responsable général pour chaque nation

Anmerkungen / Remarques

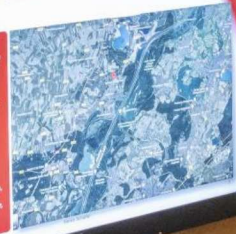
- Umfangreicher zeitlicher Planungsaufwand für die einzelnen EA Mitglieder (8x virtuelles Treffen, 1 x eintägiges Treffen Erarbeitung Konzept, 1 x eintägige Veranstaltung + weitere zahlreiche Stunden für Aufgabenerledigung)
- Aufgrund von Parallelveranstaltungen (z.B. Bern) aber auch der grundsätzlich hohen Auslastung von Ehrenamtlichen sowie Hauptamtlichen waren die Teilnehmeranmeldungen sehr schleppend. Die anvisierte Teilnehmerzahl von 150 Personen morgens wurde nicht erreicht.
- Temps considérable consacré à la planification par les membres de l'EA (8 réunions virtuelles, 1 réunion d'une journée pour l'élaboration du concept, 1 manifestation d'une journée + nombreuses heures supplémentaires pour l'exécution des tâches).
- En raison de manifestations parallèles (par exemple à Berne), mais aussi de la charge de travail élevée des bénévoles et des salariés, les inscriptions des participants ont été très lentes. Le nombre de participants prévu de 150 personnes le matin n'a pas été atteint.

Weiteres Vorgehen / Suite de la procédure

- Nachbesprechung in der Arbeitsgruppe Katastrophenhilfe
- Débriefing au sein du groupe de travail "Aide en cas de catastrophe"

Geographische Einordnung / Situation géographique

- Die integrierte städtische Mittelschule wurde gegen 08:00 Uhr gemäß dem vorläufigen Maßnahmenplan durch die Sicherheitskräfte evakuiert.
- Le centre vient d'être évacué d'urgence de la situation de l'incendie vers 08:00 par le CSM-CDOR et de l'évacuation, conformément à la procédure prévue.
- Une brève notification des Evénements a été envoyée aux parents vers 08:00.
- La situation est sous contrôle.

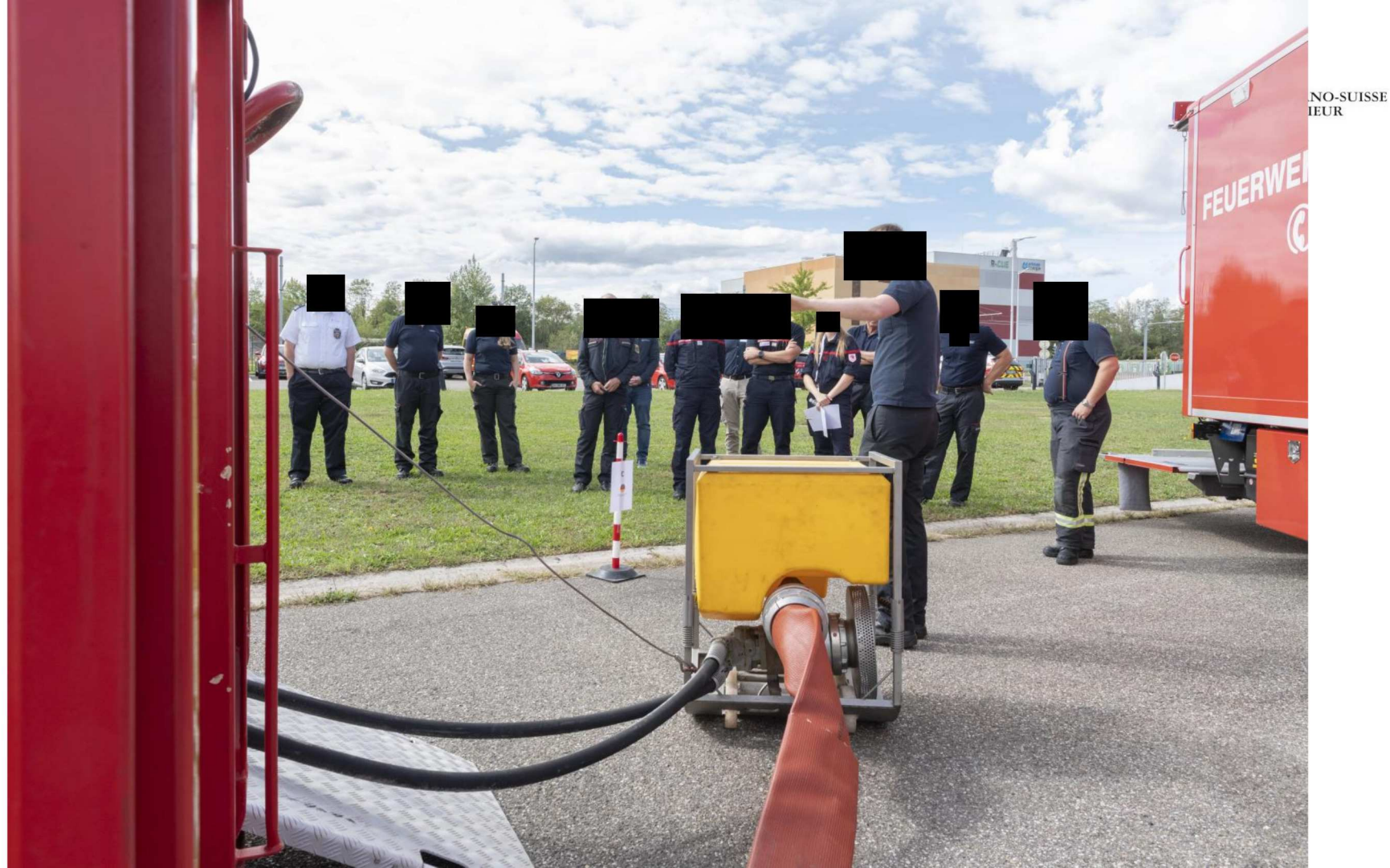


Geographische Einordnung / Situation géographique











Capora GERST

SAPEURS POMPIERS

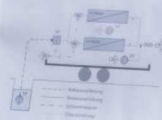
SG 1182

DL 975 DR



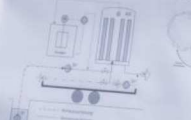
Mobile
Trinkwasseraufbereitung

- TWA15-UF | Ultrafiltration



Aufbereitung von Grund- und Oberflächenwasser | Filterleistung: 15 m³/h
bei 15 m³/h (200 m³/Tag) | Vorfilter: Sandkörner 200 µm | UF: Membran 240 µm | Temperatur: 0-22 °C

- TWA15-AF | Anschwemmfiltration



Aufbereitung von Oberflächen- und Grundwasser | Filterleistung: 15 m³/h
bei 15 m³/h (200 m³/Tag) | Vorfilter: Sandkörner 70 µm | AF: Membran 6 µm | Temperatur: ca. 10 °C

iwb

Traitement
mobile d'eau potable

- TWA15-UF | Ultrafiltration



Traitement des eaux (superficielles ou brutes) | Capacité de flux: 15 m³/h
jusqu'à 15 m³/h (200 m³/24h) | Pré-filtration: 200 µm | UF: Membrane 240 µm | Température: 0-22 °C

- TWA15-AF | Filtre à précouche



Traitement des eaux (de surface ou brutes) | Capacité de flux: 15 m³/h
jusqu'à 15 m³/h (200 m³/24h) | Boues: Membrane 70 µm | AF: Membrane 6 µm | Filtration: env. 1 µm

iwb







